



Wanderwege
beider Basel

CLUB
VOSGIEN

Schwarzwaldverein



Der Interregio- Wanderweg *Le Sentier Interregio*



Drei Länder – ein Weg
Trois pays – un sentier

Sentier
INTERREGIO
Wanderweg





WILLKOMMEN...

...auf dem Interregio-Wanderweg! Erwandern Sie das Dreiländereck zwischen der Schweiz, Frankreich und Deutschland und lernen Sie ein faszinierendes und abwechslungsreiches Stück Europa kennen!

Die drei großen Wandervereine der Region, die Wanderwege beider Basel, der Vogesenclub und der Schwarzwaldverein, betreuen gemeinsam seit den 1980er Jahren diesen grenzüberschreitenden Weg, der nun überarbeitet und neu markiert dazu einlädt, die Dreiländerregion zu entdecken!



BIENVENUE...

...sur le Sentier Interregio ! Randonnez dans le Pays des Trois-Frontières entre la Suisse, la France et l'Allemagne, et découvrez un coin d'Europe fascinant et varié !

Les trois grandes associations de randonnée pédestre de la région, les Wanderwege beider Basel, le Club Vosgien et le Schwarzwaldverein, assurent ensemble depuis les années 1980 l'entretien du sentier transfrontalier qui, désormais remanié et doté d'un nouveau balisage, invite à découvrir, la région tripartite !



Der Interregio-Wanderweg ist ein gemeinschaftliches Projekt der drei großen Wandervereine im Dreiländereck. Er verläuft in jedem Land auf dem Wegenetz des dortigen Vereins und ist in die jeweilige Markierungssystematik integriert.

In der Regel ist der Wegverlauf an den Wegweiserpfosten mit dem Interregio-Wanderweg-Zeichen (drei schwarze Rechtecke auf gelbem Grund) und dem Zusatz „Interregio-Wanderweg“ bzw. „Sentier Interregio“ gekennzeichnet.

Zwischen den Wegweisern folgt der Wanderer dem jeweils üblichen Markierungszeichen, das mit dem Interregio-Wanderweg verknüpft ist. In Deutschland ist dies ein farbiges Rauteensymbol, in der Schweiz eine gelbe Raute und in Frankreich die Markierungszeichen des Vogesenclubs.



Wegzeichen Frankreich
Balisage France



Wegzeichen Schweiz
Balisage Suisse



Wegzeichen Deutschland
Balisage Allemagne



Le Sentier Interregio est un projet collaboratif des trois grandes associations de randonnée pédestre du Pays des Trois-Frontières.

Il emprunte dans chaque pays le réseau des sentiers de l'association régionale et est intégré dans le système de balisage local. En règle générale, le chemin est indiqué sur les poteaux de signalisation par la balise du sentier Interregio (trois rectangles noirs sur fond jaune) et les mots „Sentier Interregio“ ou „Interregio-Wanderweg“.

Entre les panneaux signalétiques, le randonneur suit le balisage habituel du chemin auquel le sentier Interregio est lié pendant l'étape. En Allemagne, c'est un losange de couleur, en Suisse un losange jaune et en France le balisage du Club Vosgien.



Das Markgräflerland / le Markgräflerland

 Von Neuenburg führt der Weg durch das schöne Markgräflerland über die Weinorte Auggen und Schliengen. Auf dem Abschnitt nach Müllheim bis kurz vor Bad Bellingen verläuft der Weg auf dem Markgräfler Wiiwegli und erschließt die Vorberglandschaft mit ihren bekannten Weinanbaugebieten. Prächtige Ausblicke auf die Schwarzwaldberge, die Vogesen und die Rheinebene entschädigen für manchen asphaltierten Streckenabschnitt.

 Depuis Neuenburg, un chemin nous mène à travers le joli Markgräflerland notamment les villages viticoles d'Auggen et de Schliengen. Sur le tronçon qui mène à Müllheim, et ce jusqu'aux abords de Bad Bellingen, le sentier suit le 'Markgräfler Wiiwegli', un parcours local permettant de découvrir ce paysage de piémont et ses célèbres vignobles. Des vues magnifiques sur les montagnes de la Forêt-Noire, des Vosges et la plaine du Rhin compensent cette section de route pour la grande partie carrossable.



Start/début:

Ziel/fin:

Strecke/distance:

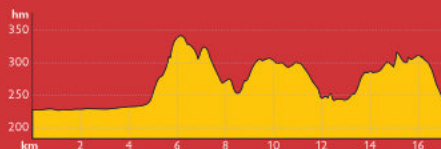
Höhenmeter/dénivelé:

Neuenburg a.Rh. (D)

Bad Bellingen (D)

17,2 km / 4:35 h

251 ↑ 222 ↓

Info: www.bad-bellingen.de



Wandern im Markgräflerland / Randonnée dans le Markgräflerland

 Die abwechslungsreiche Etappe durch das Markgräflerland verlässt das Kurbad Bad Bellingen in Richtung Osten und führt auf die Ausläufer des Schwarzwaldes zu. Unterwegs bietet sich an der St. Johannes Breite eine herrliche Aussicht auf das Markgräflerland. Es folgt der Aufstieg zum Schloss Bürgeln, dem höchsten Punkt der Etappe.

In der historischen Töpferstadt Kandern trifft der Interregio-Wanderweg auf den bekannten Westweg.

 Ce tronçon riche et varié à travers le Markgräflerland quitte la station thermale de Bad Bellingen en direction de l'Est et se dirige vers les contreforts de la Forêt-Noire. En chemin, la St. Johannes Breite offre une vue magnifique sur le Markgräflerland. S'ensuit la montée vers le château de Bürgeln, le point culminant de l'étape.

À Kandern, ville historique de potiers, le sentier de randonnée Interregio rejoint le célèbre Westweg (Traversée de la Forêt-Noire par l'Ouest).



Start/début:

Ziel/fin:

Strecke/distance:

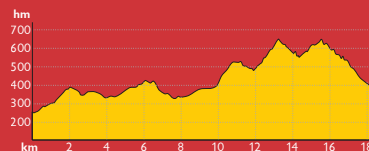
Höhenmeter/dénivelé:

Bad Bellingen (D)

Kandern (D)

18,5 km / 5,5 h

477 ↑ 578 ↓

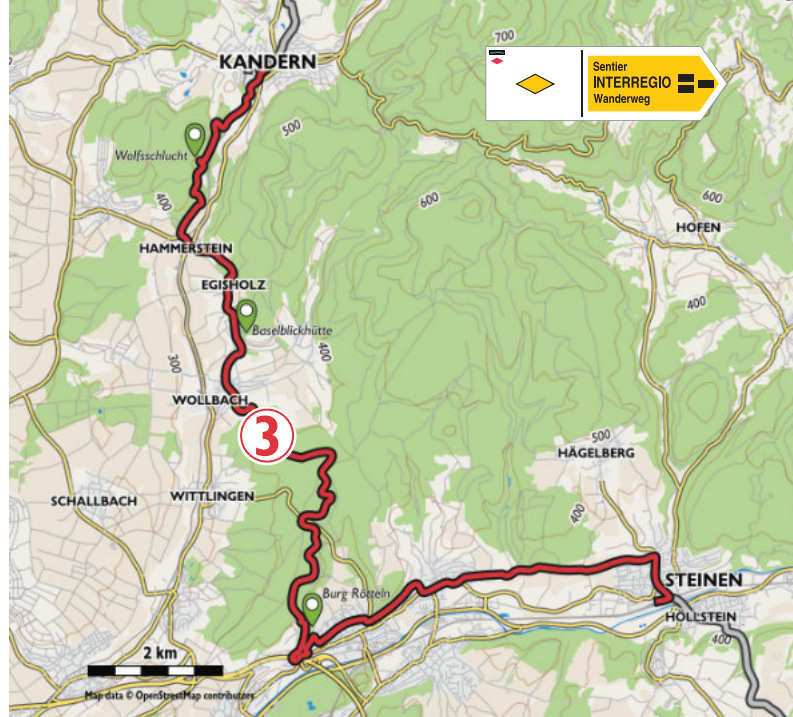
Info: www.kandern.de



Burg Rötteln bei Lörrach / Château Rötteln près de Lörrach

Ab Kandern verläuft die Etappe vorerst auf dem Westweg des Schwarzwaldvereins entlang der Trasse der historischen Kandertalbahn und durch die wildromantische Wolfsschlucht. Die 'Baselblichhütte' macht mit ihrer Aussicht dem Namen alle Ehre. Nach der Burg Rötteln, dem Wahrzeichen der Stadt Lörrach, zweigt der Interregio-Wanderweg nach Osten ab. In Steinen erreicht der Weg im vorderen Wiesental die Südausläufer des Schwarzwaldes.

À partir de Kandern, l'étape suit d'abord le Westweg du Schwarzwaldverein, le long du tracé du chemin de fer historique de la vallée de la Kander et à travers les gorges sauvages et romantiques de la Wolfsschlucht. La 'Baselblichhütte' fait honneur à son nom avec sa vue sur Bâle. Après le château de Rötteln, emblème de la ville de Lörrach, le sentier de randonnée Interregio bifurque vers l'est. À Steinen, le chemin atteint la partie avant la vallée de la Wiese qui constitue le contrefort meridional de la Forêt-Noire



Start/début:

Kandern (D)

Ziel/fin:

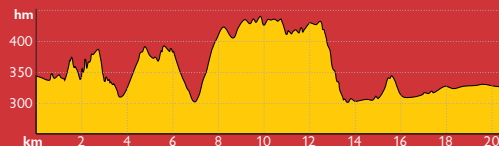
Steinen (D)

Strecke/distance:

20,7 km / 5:30 h

Höhenmeter/dénivelé:

350↑ 360↓

Info: www.steinen.de



Aussichtsturm auf der 'Hohen Flum' / Tour d'observation sur le 'Hohe Flum'



Die Etappe führt aus dem Wiesental hinauf zum Dinkelberg mit seiner höchsten Erhebung, der 'Hohen Flum'. Vom Turm eröffnen sich herrliche Ausblicke über Südschwarzwald, Vogesen, Jura und Alpen. Bei Riedmatt erreicht der Weg den Hochrhein, hier lädt das 'Geo-Museum Dinkelberg' zum Besuch ein, ganz in der Nähe liegt auch die Tschamberhöhle.

Entlang des Rheins führt der Weg zum Etappenziel Rheinfelden und damit zur deutsch-schweizer Grenze.



L'étape part de la vallée de la Wiese et monte vers le Dinkelberg et son point culminant, le 'Hohen Flum'. De la tour s'ouvrent de magnifiques vues sur le sud de la Forêt-Noire, les Vosges, le Jura et les Alpes. Le chemin atteint le Rhin supérieur à Riedmatt, où le 'Geo-Museum Dinkelberg' peut être visité. La grotte 'Tschamberhöhle' se trouve également à proximité.

Le long du Rhin, le chemin mène à Rheinfelden, arrivée de l'étape, à la frontière germano-suisse.



Start/début:

Ziel/fin:

Strecke/distance:

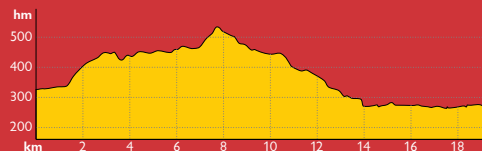
Höhenmeter/dénivelé:

Steinen (D)

Rheinfelden (D / CH)

19,3 km / 5 h

200↑ 275↓



Info: www.rheinfelden.de / www.rheinfelden.ch



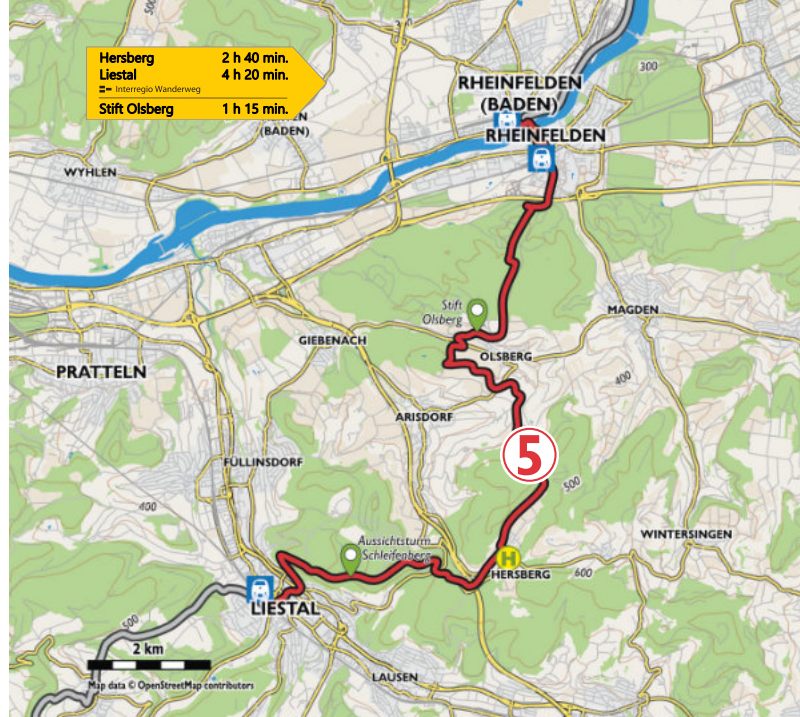
Aussicht vom Schleifenberg./ panorama du Schleifenberg



Nach der historischen Rheinbrücke führt der Weg vorbei an der sehenswerten Rheinfelder Altstadt zum Stift Olsberg. Über Hersberg wird der Schleifenberg erreicht. Hier verspricht der Aussichtsturm Schwarzwald- und Alpensicht, das Picknick-Areal bietet eine angenehme Rast. Es folgt der Abstieg ins Ergolzthal. Das Etappenziel Liestal ist der Hauptort des Kantons Basel-Landschaft, die Altstadt ist städtebaulich von nationaler Bedeutung. Sehenswert sind das 'Museum.BL' (Kantonsmuseum) sowie das Dichter- und Stadtmuseum.

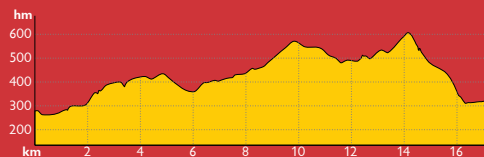


Après le pont historique sur le Rhin, le chemin passe devant la vieille ville de Rheinfelden, qui vaut le détour, pour rejoindre l'abbaye d'Olsberg. En passant par Hersberg, on atteint le Schleifenberg. Ici, la tour panoramique offre une vue sur la Forêt-Noire et les Alpes, et l'aire de pique-nique permet de se reposer agréablement. La descente vers la vallée de l'Ergolz s'ensuit. L'arrivée de l'étape, Liestal, est le chef-lieu du canton de Bâle-Campagne, la vieille ville a une importance urbanistique. Le 'Museum.BL' (musée cantonal), ainsi que le musée des poètes et de la ville, méritent une visite.



Start/début:
Ziel/fin:
Strecke/distance:
Höhenmeter/dénivelé:

Rheinfelden (D/ CH)
Liestal (CH)
17,1 km/ 5 h
500↑ 450↓



Info: www.baselland-tourismus.ch



Kirschbäume im Schwarzbubenland / cerisiers dans le 'Schwarzbubenland'



Nach Start am Bahnhof in Liestal ist ein kurzer Abstecher zu den Ruinen der Römer-Villa Munzach möglich, bevor der Weg zum Tafeljura mit seinen Kirschbaumwiesen ansteigt. Diese prägen das Schwarzbubenland um Nuglar und machen die Wanderung zur Blütezeit besonders reizvoll. Zunächst hinab nach Büren und dann hinauf nach Hochwald auf das Gempenplateau führt der Weg zum Weiler Herrenmatt. Von da geht es hinab ins Birstal und am gut erhaltenen Schloss Angenstein vorbei zum Etappenziel Aesch.



Après le départ à la gare de Liestal, il est possible de faire un petit détour par les ruines de la villa romaine de Munzach. Le chemin s'élève ensuite vers le Jura tabulaire et ses vergers de cerisiers qui caractérisent le Schwarzbubenland autour de Nuglar et rendent la randonnée particulièrement attrayante au printemps. Le chemin descend d'abord vers Büren, puis monte vers Hochwald sur le plateau de Gempen jusqu'au hameau de Herrenmatt. De là, il descend dans la vallée de la Birse et passe devant le château bien conservé d'Angenstein pour atteindre la destination de l'étape.



Start/début:

Liestal (CH)

Ziel/fin:

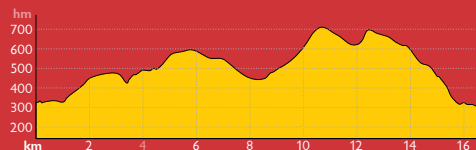
Aesch (CH)

Strecke/distance:

16,7 km / 5 h

Höhenmeter/dénivelé:

645 ↑ 700 ↓

Info: www.schwarzbubenland.info/tourismus

Der Intergio-Wanderweg in der Übersicht

Le Sentier Intergio en un coup d'oeil

Gesamtlänge/Distance totale:
210 Kilometer/kilomètres

Tagesetappen/Etapes: 11

Etappenorte/Lieux d'étapes:

Neuenburg a.R. – Bad Bellingen
– Kandern – Steinen – Rheinfelden (D/CH) – Liestal – Aesch – Rodersdorf – Ferrette – Altkirch – Mulhouse – Neuenburg a.R.

**Empfohlene Wanderkarten/
Cartes de randonnée recommandées:**

Wanderkarten des Schwarzwaldvereins: 'Müllheim (W256)'; 'Lörrach (W255)', 1:25000 (LGL Baden-Württemberg)

Wanderkarte Region Basel West, 1:25000; Region Basel Ost, 1:25000 (edition mpa)

Carte de randonnée du Club Vosgien: Blatt 7/8 Mulhouse, 1:50000; IGN 3621 ET Altkirch, Sundgau, 1:25000; IGN 3721 ET Huningue, Bâle, Sundgau, 1:25000





Wallfahrtskirche Mariastein / église de pèlerinage Mariastein



Von Aesch geht es durch die Klus, ein idyllisches Weinbaugebiet, vorbei an einem eindrucklichem Tuff-Wasserfall. Der Weg führt hinauf zur Nordseite der Blauenkette mit Aussicht auf die Burgruine Landskron jenseits der Grenze. An der Burg Rotberg (heute eine Jugendherberge) biegt der Weg ab in nördliche Richtung zum Wallfahrtsort Mariastein. Von dort geht es über einen Höhenrücken hinunter zum Etappenziel nach Rodersdorf.

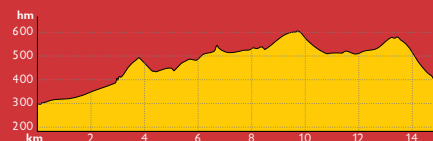


Depuis Aesch, on traverse la Klus, une région viticole idyllique, en passant par une impressionnante cascade de tuf. Le chemin monte vers le côté nord de la 'Blauenkette' avec une vue sur les ruines du château de Landskron de l'autre côté de la frontière. Au château de Rotberg (aujourd'hui une auberge de jeunesse), le chemin bifurque vers le nord en direction du lieu de pèlerinage de Mariastein. De là, il descend par une crête jusqu'à la destination de l'étape, Rodersdorf.

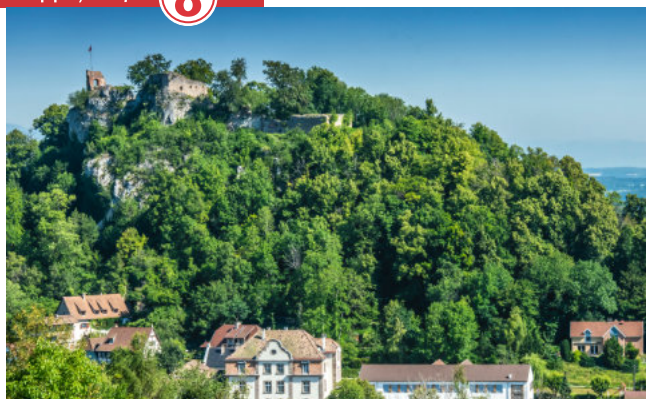


Start/début:
Ziel/fin:
Strecke/distance:
Höhenmeter/dénivelé:

Aesch (CH)
Rodersdorf (CH)
15,1 km / 4:15 h
400↑ 320↓



Info: www.schwarzbubenland.info/tourismus



Ruine der Burg von Ferrette / ruines du Château Ferrette

 Nach Rodorsdorf überquert der Weg die schweizer-französische Grenze. Über die Ortschaft Oltingue wird das Etappenziel Ferrette erreicht, eine von Fachwerkhäusern geprägte Ortschaft. Hier lohnt auch der Besuch der Ruine einer mittelalterlichen Burg, dem Château Ferrette.

 Après Rodorsdorf, le sentier traverse la frontière franco-suisse. Il conduit, en passant par Oltingue, à Ferrette, petite ville caractérisée par ses maisons à colombages et point d'arrivée de cette étape. La visite de la ruine du château-fort médiéval de Ferrette vaut le petit détour.



Start/début:

Rodorsdorf (CH)

Ziel/fin:

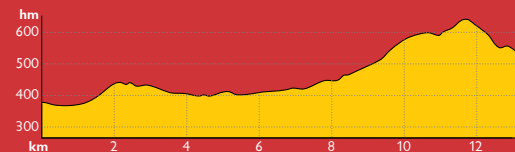
Ferrette (F)

Strecke/distance:

13,4 km / 3:30 h

Höhenmeter/dénivelé:

300↑ 200↓

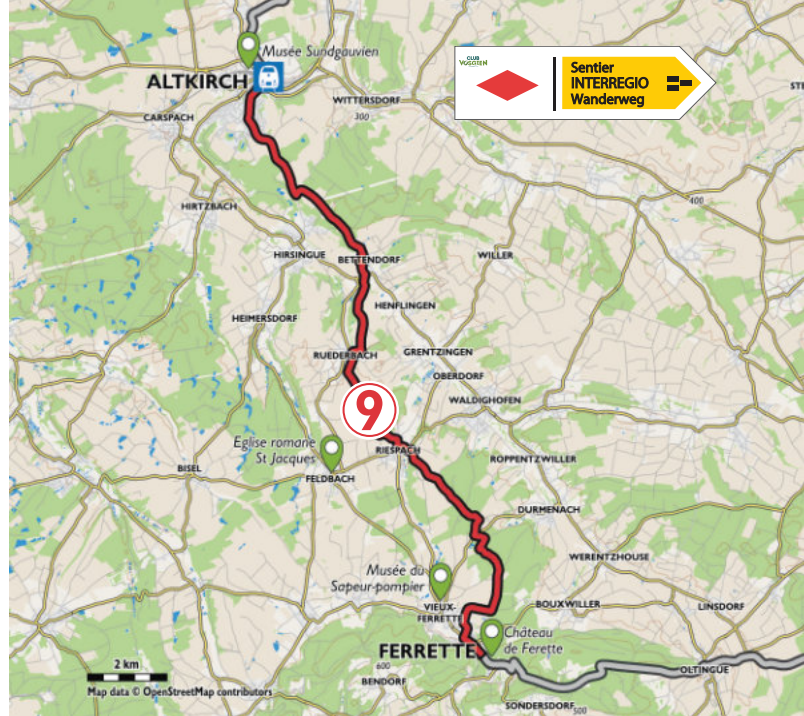
Info: www.sundgau-sudalsace.fr



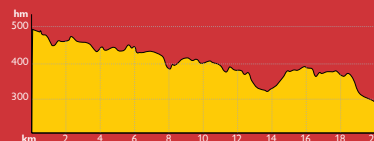
Die Stadt Altkirch / le village de Altkirch

 Der Weg verläuft mit Blick auf die Südvogesen und den Großen Belchen, und führt durch malerische Dörfer im landwirtschaftlich geprägten Sundgau. Er führt nach Riespach und Bettendorf, wo der Fluss Ill überquert wird, und erreicht die kleine Stadt Altkirch mit ihrem historischen Stadtkern.

 Le sentier offre une belle vue sur les Vosges du sud et le massif du Grand Ballon, et traverse des villages pittoresques du Sundgau, un territoire au caractère agricole affirmé. Il conduit à Riespach et à Bettendorf, où il traverse l'Ill et atteint la ville d'Altkirch et son centre historique.



Start/début: Ferrette (F)
Ziel/fin: Altkirch (F)
Strecke/distance: 20,1 km / 5:15 h
Höhenmeter/dénivelé: 111 ↑ 310 ↓



Info: www.sundgau-sudalsace.fr



Die Stadt Mulhouse / la ville de Mulhouse

 Von Altkirch folgt der Weg in einem Abstand der Richtung der Ill über Illfurth und Flaxlanden bis vor Mulhouse. Unterwegs befinden sich mit einem deutschen Soldatenfriedhof und der Kanonenplattform von Zillisheim zwei unumgängliche Sehenswürdigkeiten aus dem Ersten Weltkrieg. Die mit dem gelben Rechteck ausgeschilderte Wanderroute führt am Bahnhof vorbei ins Stadtzentrum.

 À partir d'Altkirch, le sentier suit l'Ill à distance en passant par Illfurth et Flaxlanden et arrive près de Mulhouse. En chemin, un cimetière militaire allemand et la plateforme du canon de Zillisheim constituent deux sites de visites incontournables de la Grande Guerre. L'itinéraire pédestre balisé rectangle jaune passe par la gare et rejoint le centre-ville.



Start/début:

Ziel/fin:

Strecke/distance:

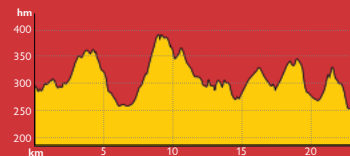
Höhenmeter/dénivelé:

Altkirch (F)

Mulhouse (F)

23,4 km / 6:20 h

381 ↑ 421 ↓


Info: www.tourisme-mulhouse.com



Abteikirche Ottmarsheim / Abbatale Ottmarsheim



Aus der Stadt Mulhouse führt der Weg über Rixheim, durch den Staatswald La Hardt und dann durch das historische Dorf Ottmarsheim zum Rhein. Über das Stauwehr Ottmarsheim quert der Weg auf die Insel zwischen dem „Grand Canal de l'Alsace“ und dem Altrhein. Die Strecke führt dort einige Kilometer zur Brücke bei Chalampé, wo der Interregioweg endgültig die Rheinseite wechselt. Eine lange Etappe, bei der für Teilstrecken (bspw. Mulhouse – Rixheim) auch eine ÖPNV-Verbindung zur Verfügung steht.



Depuis la ville de Mulhouse, le sentier passe par Rixheim, traverse la forêt domaniale de la Hardt puis le village historique d'Ottmarsheim pour rejoindre le Rhin. En passant par le barrage d'Ottmarsheim, le chemin traverse l'île entre le 'Grand Canal d'Alsace' et le Vieux Rhin. Là, le parcours longe le fleuve sur quelques kilomètres jusqu'au pont de Chalampé, où le sentier Interregio change définitivement de côté du Rhin. Il s'agit d'une longue étape, dont certaines parties (p.ex. Mulhouse – Rixheim) sont desservies par les transports en commun.



Start/début:

Ziel/fin:

Strecke/distance:

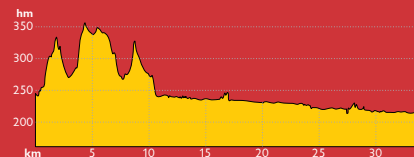
Höhenmeter/dénivelé:

Mulhouse (F)

Neuenburg a.Rh. (D)

34,4 km / 8:45 h

236↑ 255↓

Info: www.neuenburg.de

 Die **Wanderwege beider Basel** verstehen sich als Kompetenzzentrum für das Wandern in der Region Basel. 1938 gegründet signalisieren sie im Auftrag der Kantone das rund 1.100 km lange Wanderwegenetz in Basel-Stadt und Basel-Landschaft und publizieren im Jahresprogramm eine breite Palette von Wanderungen.

 Le **Wanderwege beider Basel** se conçoit comme un centre de compétences en matière de randonnée pédestre dans la région de Bâle. L'association fondée en 1938 balise un réseau de sentiers de randonnée couvrant environ 1.100 km dans les cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne, sur mandat de ces derniers, et publie un large choix de randonnées dans son programme annuel.

 Der **Vogesenclub** wurde im Jahr 1872 gegründet. Seine Aufgabe besteht darin, das Bergmassiv der Vogesen, das Lothringische Plateau und den Elsässischen Jura unter touristischen, historischen und wissenschaftlichen Gesichtspunkten einer breiten Öffentlichkeit bekannt zu machen.

Der Vogesenclub ist aufgrund der Markierung und des Unterhalts eines über 20.000 km langen Netzes an Wanderwegen als gemeinnützig anerkannt.

 Le **Club Vosgien** fondé en 1872 a pour vocation de faire connaître le massif des Vosges, le plateau lorrain, le jura alsacien et la plaine de l'Ile et du Rhin du point de vue touristique, historique et scientifique.

Il est reconnu d'utilité publique pour le balisage et l'entretien d'un réseau d'itinéraires pédestres de plus de 20 000 km.



Wanderwege beider Basel

Schanzenstrasse 6
CH 4410 Liestal
Tel: +41 61 922 19 44
info@wwbb.ch
www.wanderwege-beider-basel.ch



Fédération du Club Vosgien

7 rue du travail
F 67000 Strasbourg
Tél.: +33 388 325796
site@club-vosgien.com
www.club-vosgien.eu

 Der **Schwarzwaldverein** wurde 1864 als erster Wanderverein Deutschlands in Freiburg im Breisgau gegründet. Heute markieren die Mitglieder des Vereins ein Wanderwegenetz von über 24.000 Kilometern Länge im Schwarzwald, am Kaiserstuhl und im Hegau.

 Le **Schwarzwaldverein** a été fondé en 1864 à Fribourg-en-Breisgau. C'était la première association de randonnée en Allemagne. Aujourd'hui, ses membres balisent un réseau de sentiers de randonnée de plus de 24000 kilomètres dans la Forêt-Noire, le Kaiserstuhl et le Hegau.

Schwarzwaldverein



Schwarzwaldverein e.V.

Schlossberggring 15
D 79098 Freiburg
Tel.: +49 761 38053-0
info@schwarzwaldverein.de
www.schwarzwaldverein.de

Erwandern Sie den Horizont.

Wanderführer und -karten
gibts bei Bider & Tanner.



Bücher | Musik | Tickets
Aeschenvorstadt 2 | Basel
www.biderundtanner.ch

Bider & Tanner

Ihr Kulturhaus in Basel

Interregioweg/Sentier Interregio: 1. Auflage 2022, Gestaltung und Kartengrafik: Schwarzwaldverein e.V. Freiburg. Kartendaten: openstreetmap.org

Fotonachweis/Crédits photos: S. 1 - Château Ferrette: Vianney Muller; S. 4 - Markgräflerland/Bade- und Kurverwaltung Bad Bellingen GmbH; S. 6/32 - Wandern im Markgräflerland/Wegweiser: S. Seyl; S. 8/10 - Burg Rötteln/Hohe Flum: Walter Biselli; S. 12/14/18 - Schleifenberg/Etappe 6/Mariastein: Wanderwege beider Basel; S. 22 - Altkirch: V. Muller; S. 24: Mulhouse: CV Mulhouse & Crêtes; S. 26: Abbatiale Ottmarsheim: D. Lett.



klimaneutrales Druckerzeugnis | durch CO₂-Ausgleich | www.natureoffice.com/DE-775-LK7B42R

Mit Unterstützung von / Avec un soutien amical:



Regio Basiliensis



 **DER INTERREGIO-WANDERWEG...** macht für alle Wanderer das Dreiländereck am Hoch- und Oberrhein erlebbar. Zwischen Schwarzwald, Südvogesen und Jura führt der 210 km lange Rundwanderweg in elf Tagesetappen um Basel und erschließt dabei das Markgräflerland, den Hochrhein bei Rheinfelden, das Baselbiet sowie Teile der Kantone Aargau und Solothurn und schließlich den Sundgau südlich von Mulhouse. Zweimal überquert der Weg den Rhein und bietet einen Einblick in eine landschaftlich, kulturell und ökonomisch sehenswerte Region Europas. Die Etappenorte sind in der Regel gut an den öffentlichen Personennahverkehr angebunden.

 **LE SENTIER INTERREGIO...** permet aux randonneurs de découvrir le Pays des Trois-Frontières au niveau du Rhin supérieur. Long de 210 km, il mène dans la région entourant Bâle en 11 étapes à travers la Forêt-Noire, les Vosges du Sud et le Jura, tout en permettant de découvrir le Markgräflerland, le Hochrhein à la hauteur de Rheinfelden, Bâle-Campagne, ainsi que certaines parties des cantons d'Argovie et de Soleure et enfin le Sundgau au sud de Mulhouse. Il traverse le Rhin à deux reprises et offre un aperçu d'une région européenne qui vaut la peine d'être visitée pour ses paysages, sa culture et son économie. Les lieux de départ et d'arrivée des étapes sont en règle générale bien desservis par les transports publics.